|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 2:137** |  |
|  |  |
| WVV | Voor elke vereffening worden ter griffie in het in artikel 2:7 bedoelde dossier, de volgende stukken neergelegd:1° in voorkomend geval, de kopie van de in artikel 2:110, § 2, bedoelde verslagen;2° in voorkomend geval, een kopie van de in artikel 2:125 bedoelde vereffeningsstaten;3° de uittreksels van de in de artikelen 2:9, § 1, 7°, 2:10, § 1, 7°, en 2:136 bedoelde bekendmakingen;4° in voorkomend geval, het in artikel 2:133 bedoelde en goedgekeurde plan voor de verdeling van de activa;5° in voorkomend geval, de lijst van de in artikel 2:119 bedoelde homologaties en bevestigingen.Elke belanghebbende kan kosteloos inzage nemen van het dossier en er tegen betaling van de griffiekosten een kopie van verkrijgen. | Pour chaque liquidation, les pièces suivantes sont déposées au greffe dans le dossier visé à l'article 2:7:1° le cas échéant, la copie des rapports visés à l’article 2:110, § 2;2° le cas échéant, une copie des états de liquidation visés à l’article 2:125;3° les extraits des publications prévues aux articles 2:9, § 1er, 7°, 2:10, § 1er, 7°, et 2:136;4° le cas échéant, le plan de répartition de l’actif approuvé et visé à l’article 2:133;5° le cas échéant, la liste des homologations et des confirmations visée à l’article 2:119.Tout intéressé peut prendre gratuitement connaissance du dossier et en obtenir copie moyennant paiement des frais de greffe. |
| Ontwerp | Art. 2:130. Voor elke vereffening worden ter griffie in het in de artikelen 2:9 en 2:10 bedoelde dossier, de volgende stukken neergelegd:  1° in voorkomend geval, de kopie van de in artikel 2:103, § 2, bedoelde verslagen;  2° in voorkomend geval, een kopie van de in artikel 2:118 bedoelde vereffeningsstaten; 3° de uittreksels van de in de artikelen 2:9, § 1, 7°, 2:10, § 1, 7°, en 2:129 bedoelde bekendmakingen;  4° in voorkomend geval, het in artikel 2:126 bedoelde en goedgekeurde plan voor de verdeling van de activa;  5° in voorkomend geval, de lijst van de in artikel 2:112 bedoelde homologaties en bevestigingen. Elke belanghebbende kan kosteloos inzage nemen van het dossier en er tegen betaling van de griffiekosten een kopie van verkrijgen. | Art. 2:130. Pour chaque liquidation, les pièces suivantes sont déposées au greffe dans le dossier visé aux articles 2:9 et 2:10: 1° le cas échéant, la copie des rapports visés à l'article 2:103, § 2;  2° le cas échéant, une copie des états de liquidation visés à l'article 2:118; 3° les extraits des publications prévues aux articles 2:9, § 1er, 7°, 2:10, § 1er, 7°, et 2:129;  4°  le cas échéant, le plan de répartition de l’actif approuvé et visé à l’article 2:126;  5° le cas échéant, la liste des homologations et des confirmations visés à l’article 2:112. Tout intéressé peut prendre gratuitement connaissance du dossier et en obtenir copie moyennant paiement des frais de greffe. |
| Voorontwerp | Art. 2:124. Voor elke vereffening worden ter griffie in het in de artikelen 2:8 en 2:9 bedoelde dossier, de volgende stukken neergelegd: 1° in voorkomend geval, de kopie van de in artikel 2:99, § 2, bedoelde verslagen; 2° in voorkomend geval, een kopie van de in artikel 2:113 bedoelde vereffeningsstaten; 3° de uittreksels van de in de artikelen 2:8, §1, 8°, 2:9, §1, 8° en 2:123 bedoelde bekendmakingen; 4° in voorkomend geval, het in artikel 2:121 bedoelde en goedgekeurde plan voor de verdeling van de activa; 5° in voorkomend geval, de lijst van de in artikel 2:108 bedoelde homologaties en bevestigingen; Elke belanghebbende kan kosteloos inzage nemen van het dossier en er tegen betaling van de griffiekosten een kopie van verkrijgen. | Art. 2:124. Pour chaque liquidation, les pièces suivantes sont déposées au greffe dans le dossier visé à l’article 2:8 et 2:9: 1° le cas échéant, la copie des rapports visés à l'article 2:99, § 2; 2° le cas échéant, une copie des états de liquidation visés à l'article 2:113; 3° les extraits des publications prévues aux articles 2:8, §1, 8°, 2:9, §1, 8° et 2:123; 4° le cas échéant, le plan de répartition de l’actif approuvé et visé à l’article 2:121; 5° le cas échéant, la liste des homologations et des confirmations visés à l’article 2:108; Tout intéressé peut prendre gratuitement connaissance du dossier et en obtenir copie moyennant paiement des frais de greffe. |
| MvT | Naar analogie met het vennootschapsrecht en teneinde te voorzien in een grotere transparantie ten aanzien van derden, is tevens bepaald dat:1° de bekendmaking van de sluiting van de vereffening moet aanduiden waar de boeken en bescheiden van de vereniging worden neergelegd en tenminste gedurende vijf jaar zullen worden bewaard, en welke maatregelen werden genomen voor de consignatie van gelden die niet konden worden overgemaakt aan de schuldeisers aan wie zij toekomen (artikel 2:129) en dat2° de met de vereffening samenhangende stukken worden neergelegd in het verenigingsdossier (artikel 2:130). Het gaat, in voorkomend geval, om de lijst van homologaties en bevestigingen, en voor zeer grote verenigingen, de gecontroleerde staat van activa en passiva die het ontbindingsvoorstel toelicht, het afschrift van de vereffeningsstaten, en het goedgekeurde plan voor de verdeling van de activa. | Par analogie avec le droit des sociétés et afin d’assurer une plus grande transparence vis-à-vis de tiers, il est également précisé que :1° la publication de la clôture de la liquidation doit indiquer l’endroit où les livres et documents de l’association sont déposés et devront être conservés au moins pendant cinq ans, ainsi que les mesures qui ont été prises pour la consignation des sommes qui n’ont pu être remises aux créanciers à qui elles reviennent (article 2:129)2° les pièces relatives associés à la liquidation sont déposés dans le dossier d'association (article 2:130). Il s’agit, le cas échéant, de la liste des homologations et des confirmations, et pour les très grandes associations, de l’état contrôlé résumant la situation active et passive qui justifie la proposition de dissolution, de la copie des états de liquidation et du plan approuvé de répartition des actifs. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |